



Br:

Podgorica, 30. jun 2022.

I N F O R M A C I J A

o potrebi potpisivanja Protokola uz Sjevernoatlantski ugovor o pristupanju Republike Finske i Protokola uz Sjevernoatlantski ugovor o pristupanju Kraljevine Švedske

Pogoršanje bezbjednosne situacije, izazvano invazijom Rusije nad Ukrajinom, je dovelo da Finska i Švedska započnu nacionalnu debatu o eventualnim promjenama svojih bezbjednosnih pozicija, a u cilju osiguravanja bezbjednosti, nezavisnosti i suvereniteta svojih država, kao i potrebe da se prodube okviri za odbrambenu i bezbjednosnu saradnju s Alijansom. U tom kontekstu, u februaru 2022. godine prethodilo je aktiviranje, na zahtjev dvije države, Modaliteta za pojačanu interakciju (MSI), u okviru kojih je intenzivirana razmjena informacija i koordinacija aktivnosti i strateškog komuniciranja u vezi s aktuelnom bezbjednosnom krizom u Evropi.

Kao rezultat pokrenute debate i na osnovu odluka nacionalnih parlamenata, Finska i Švedska su, u otklonu od tradicionalne vojne neutralnosti, predale zahtjeve za članstvo u Organizaciji Sjevernoatlantskog ugovora (NATO) 18. maja 2022. godine.

Odluke dvije države motivisane su potrebom da postanu dio NATO okvira kolektivne odbrane i garancija bezbjednosti sadržanim u članu 5 Vašingtonskog ugovora, a čiji je značaj porastao u uslovima demonstrirane ruske spremnosti da izvrši napad punog obima na državu iz svog susjedstva.

Finska i Švedska su u proteklom periodu predstavljale najbliže partnere Alijanse i pripadaju grupi Partnera unaprijeđenih mogućnosti (EoP), što je okvir za saradnju s državama koje su dale izuzetno značajan doprinos NATO operacijama i drugim ciljevima Saveza, a bazira se na političkom dijalogu, obukama i vježbama, i razmjeni podataka.

Članstvom u Alijansi, dvije države pristupaju Vašingtonskom ugovoru sa svim pravima i obavezama, uključujući i u kontekstu poštovanja zajedničkih politika organizacije, kao i poštovanju principa donošenja odluka konsenzusom. Članstvom u NATO dvije države postaju dio NATO kolektivne odbrane, što znači da će biti pokrivene bezbjednosnim garancijama iz člana 5 Vašingtonskog ugovora. Finska i Švedska, kao članice, ojačaće sopstveno područje operativnog djelovanja, a osnažiće se i bezbjednost i sigurnost

baltičkog regiona i sjeverne Evrope. Na ovaj način će sve nordijske i baltičke države biti pokrivene garancijama kolektivne odbrane. Budući da dvije države ispunjavaju kriterijume u definisanim oblastima, njihovi odbrambeni kapaciteti biće integrisani u sistem kolektivne odbrane NATO, što podrazumijeva učešće u svim djelovima njegovog planiranja i implementacije. Finska i Švedska će učestvovati i u mirnodopskim misijama, poput misija zaštite vazdušnog prostora (air policing), kao i vježbama, te izradi NATO operativnih planova. Članstvom će se izvršiti nadgradnja već visokog nivoa interoperabilnosti između NATO, s jedne, i Finske i Švedske, s druge strane, a koja je potvrđivana dosadašnjim učešćem dvije države u brojnim NATO aktivnostima.

Pristupanje Alijansi se sprovodi u skladu s članom 10 Vašingtonskog ugovora koji propisuje da: „strane mogu, jednoglasno, pozvati bilo koju drugu evropsku državu, koja je u poziciji da unaprijedi principe Ugovora i da doprinese bezbjednosti sjevernoatlantskog područja, da pristupi Ugovoru.“ NATO je pozdravio odluku dvije države i njihovo suvereno pravo da odlučuju o svojim bezbjednosnim aranžmanima, te im, na NATO Samitu u Madridu 29. juna, uputio i zvanični poziv za članstvo u Alijansi. Prethodno je, na marginama Samita, potpisan trilateralni memorandum između Turske, Finske i Švedske, a kojim se adresiraju pitanja od značaja za tursku bezbjednost u kontekstu terorizma.

Naredni korak se odnosi na potpisivanje odvojenih protokola o pristupanju za dvije države na nivou stalnih predstavnika/ambasadora pri NATO. U prilogu Informacije dostavljamo nacrt Protokola uz Sjevernoatlantski ugovor o pristupanju za Republiku Finsku i nacrt Protokola uz Sjevernoatlantski ugovor o pristupanju za Kraljevinu Švedsku. Potpisivanjem dva Protokola, stižu se uslovi za početak procesa njihove ratifikacije u parlamentima svih 30 država članica, nakon čega će dvije države ratifikovati Sjevernoatlantski ugovor s pratećim protokolima i predati instrument o potvrđivanju Stejt Departmentu, kao depozitaru ugovora, čime će se procedura učlanjenja i formalno okončati. Od momenta potpisivanja protokola do okončanja procedure ratifikacije, dvije države će učestvovati na sastancima Alijanse u svojstvu „pozvanih država“.

Kao odgovorna i posvećena saveznica, Crna Gora, od svog članstva, dosljedno i kontinuirano potvrđuje i naglašava značaj NATO politike otvorenih vrata, imajući u vidu njene vidljive efekte na širenje zone sigurnosti i bezbjednosti u evroatlantskom području. Crna Gora je, u skladu s tim, istovremeno i snažan zagovornik poštovanja prava svih suverenih država da biraju sopstvene vanjskopolitičke prioritete i bezbjednosne aranžmane, uključujući i one koji se odnose na članstvo u Alijansi. Odluka o ovom pitanju je isključivo pitanje zainteresovanih strana i NATO-a. Crna Gora podržava aspiracije svih država koje žele da postanu članice Alijanse, a koje ispunjavaju uslove i kriterijume članstva. Samim tim, Crna Gora je već jednom potvrdila posvećenost politici otvorenih vrata kroz ratifikaciju Pristupnog protokola za Sjevernu Makedoniju, a vođeni interesom da Evropa bude još snažnija i jedinstvenija u odbrani

zajedničkih civilizacijskih vrijednosti, podržava zahtjeve Finske i Švedske da budu članice NATO i pristupiće potpisivanju pristupnih protokola i brzom ratifikaciji istih.

Protokol uz Sjevernoatlantski ugovor o pristupanju Republike Finske

Strane Sjevernoatlantskog ugovora, potpisanog u Vašingtonu 4. aprila 1949. godine,

Uvjerene da će bezbjednost Sjevernoatlantske zajednice biti ojačana pristupanjem Republike Finske ovom Ugovoru,

saglasile su se kako slijedi:

Član 1

Nakon stupanja na snagu ovog protokola, generalni sekretar Organizacije Sjevernoatlantskog ugovora će, u ime svih strana, pozvati Vladu Republike Finske da pristupi Sjevernoatlantskom ugovoru. U skladu sa članom 10 Ugovora, Republika Finska će postati članica na dan kad preda instrument o pristupanju Vladi Sjedinjenih Američkih Država.

Član 2

Ovaj protokol će stupiti na snagu kad svaka od potpisnica Sjevernoatlantskog ugovora obavijesti Vladu Sjedinjenih Američkih Država o njegovom prihvatanju. Vlada Sjedinjenih Američkih Država će informisati sve potpisnice Sjevernoatlantskog ugovora o datumu prijema tog obavještenja, kao i o datumu stupanja na snagu ovog protokola.

Član 3

Ovaj protokol, čiji je tekst identičan na engleskom i francuskom jeziku, će biti predat arhivi Vlade Sjedinjenih Američkih Država. Propisno sačinjene kopije ovog protokola će biti dostavljene od strane Vlade vladama svih strana Sjevernoatlantskog ugovora. Kao potvrdu toga, dolje potpisani opunomoćenici potpisali su ovaj protokol. Potpisano u Briselu, _____ jula 2022. godine.

Za Republiku Albaniju:.....	Nj. E. Visho Ajazi Lika
Za Kraljevinu Belgiju:.....	Nj.E. Pascal Heyman
Za Republiku Bugarsku:.....	Nj.E. Zlatin Krastev
Za Kanadu:.....	Nj.E. David Angell
Za Republiku Hrvatsku:.....	Nj.E. Mario Nobilo
Za Češku Republiku:.....	Nj.E. Jakub Landovský
Za Kraljevinu Dansku:.....	Nj.E. Liselotte Plesner
Za Republiku Estoniju:.....	Nj.E. Jüri Luik
Za Francusku Republiku:.....	Nj.E. Muriel Domenach
Za Saveznu Republiku Njemačku:.....	Nj.E. Rüdiger König
Za Republiku Grčku:.....	Nj.E. Spiros Lambridis
Za Mađarsku:.....	Nj.E. Zoltán Nagy
Za Republiku Island:.....	Nj.E. Hermann Ingólfsson
Za Republiku Italiju:.....	Nj.E. Francesco M. Talò
Za Republiku Letoniju:.....	Nj.E. Edgars Skuja
Za Republiku Litvaniju:.....	Nj.E. Deividas Matulionis
Za Veliko Vojvodstvo Luksemburg:.....	Nj.E. Stephan Frédéric Müller
Za Crnu Goru:.....	Nj.E. Dubravka Lalović

Za Kraljevinu Holandiju:.....Nj.E. Marisa Gerards
 Za Republiku Sjevernu Makedoniju.....Nj.E. Dane Taleski
 Za Kraljevinu Norvešku:.....Nj.E. Øystein Bø
 Za Republiku Poljsku:.....Nj.E. Tomasz Szatkowski
 Za Republiku Portugal:.....Nj.E. Pedro Costa Pereira
 Za Rumuniju:.....Nj.E. Dan Neculăescu
 Za Slovačku Republiku:.....Nj.E. Peter Bátor
 Za Republiku Sloveniju:.....Nj.E. Erik Kopač
 Za Kraljevinu Španiju:..... Nj.E. Miguel Fernández-Palacios M.
 Za Republiku Tursku:.....Nj.E. Basat Öztürk
 Za Ujedinjeno Kraljevstvo Velike Britanije i Sjeverne Irske....Nj.E. David Quarrey
 Za Sjedinjene Američke Države:Nj.E. Julianne Smith

Protocol to the North Atlantic Treaty on the Accession of the Republic of Finland

The Parties to the North Atlantic Treaty, signed at Washington on April 4, 1949,

Being satisfied that the security of the North Atlantic will be enhanced by the accession of the Republic of Finland to that Treaty,

Agree as follows:

Article I

Upon the entry into force this Protocol, the Secretary General of the North Atlantic Treaty Organization shall, on behalf of all Parties, communicate to the Government of the Republic of Finland an invitation to accede to the North Atlantic Treaty. In accordance with Article 10 of the Treaty, Republic of Finland shall become a Party on the date when it deposits its instrument of accession with the Government of the United States of America.

Article II

The present Protocol shall enter into force when each Parties to the North Atlantic Treaty has notified the Government of the United States of America of its acceptance thereof. The Government of the United States of America shall inform all the Parties to the North Atlantic Treaty of the date of receipt of each such notification and of the date of entry into force of the present Protocol.

Article III

The present Protocol, of which the English and French texts are equally authentic, shall be deposited in the Archives of the Government of the United States of America. Duly certified copies thereof shall be transmitted by the Government to the Governments of all Parties to the North Atlantic Treaty.

In witness whereof, the undersigned plenipotentiaries have signed the present Protocol. Signed at Brussels on the ____ July, 2022.

For the Republic of Albania:.....H. E. Visho Ajazi Lika
 For the Kingdom of Belgium:.....H.E. Pascal Heyman
 For the Republic of Bulgaria:.....H.E. Zlatin Krastev
 For Canada:.....H.E. David Angell
 For the Republic of Croatia:.....H.E. Mario Nobilo
 For the Czech Republic:.....H.E. Jakub Landovský
 For the Kingdom of Denmark:.....H.E. Liselotte Plesner
 For the Republic of Estonia:.....H.E. Jüri Luik
 For the French Republic:.....H.E. Muriel Domenach
 For the Federal Republic of Germany:.....H.E. Rüdiger König
 For the Hellenic Republic:.....H.E. Spiros Lambridis
 For Hungary:.....H.E. Zoltán Nagy
 For the Republic of Iceland:.....H.E. Hermann Ingólfsson
 For the Republic of Italy:.....H.E. Francesco M. Talò
 For the Republic of Latvia:.....H.E. Edgars Skuja
 For the Republic of Lithuania:.....H.E. Deividas Matulionis
 For the Grand Duchy of Luxembourg:.....H.E. Stephan Frédéric Müller
 For Montenegro:.....H.E. Dubravka Lalović
 For the Kingdom of Netherlands:.....H.E. Marisa Gerards
 For the Republic of North Macedonia.....H.E. Dane Taleski
 For the Kingdom of Norway:.....H.E. Øystein Bø
 For the Republic of Poland:.....H.E. Tomasz Szatkowski
 For the Portuguese Republic:.....H.E. Pedro Costa Pereira
 For Romania:.....H.E. Dan Neculăescu
 For the Slovak Republic:.....H.E. Peter Bátor
 For the Republic of Slovenia:.....H.E. Erik Kopač
 For the Kingdom of Spain:..... H.E. Miguel Fernández-Palacios M.
 For the Republic of Türkiye:.....H.E. Basat Öztürk
 For the United Kingdom of Great Britain and North Ireland:.....H.E. David Quarrey
 For the United States of America:H.E. Julianne Smith

Protokol uz Sjevernoatlantski ugovor o pristupanju Kraljevine Švedske

Strane Sjevernoatlantskog ugovora, potpisanog u Vašingtonu 4. aprila 1949. godine,

Uvjerene da će bezbjednost Sjevernoatlantske zajednice biti ojačana pristupanjem Kraljevine Švedske ovom Ugovoru,

saglasile su se kako slijedi:

Član 1

Nakon stupanja na snagu ovog protokola, generalni sekretar Organizacije Sjevernoatlantskog ugovora će, u ime svih strana, pozvati Vladu Kraljevine Švedske da pristupi Sjevernoatlantskom ugovoru. U skladu sa članom 10 Ugovora, Kraljevina Švedska će postati članica na dan kad preda instrument o pristupanju Vladi Sjedinjenih Američkih Država.

Član 2

Ovaj protokol će stupiti na snagu kad svaka od potpisnica Sjevernoatlantskog ugovora obavijesti Vladu Sjedinjenih Američkih Država o njegovom prihvatanju. Vlada Sjedinjenih Američkih Država će informisati sve potpisnice Sjevernoatlantskog ugovora o datumu prijema tog obavještenja, kao i o datumu stupanja na snagu ovog protokola.

Član 3

Ovaj protokol, čiji je tekst identičan na engleskom i francuskom jeziku, će biti predat arhivi Vlade Sjedinjenih Američkih Država. Propisno sačinjene kopije ovog protokola će biti dostavljene od strane Vlade vladama svih strana Sjevernoatlantskog ugovora.

Kao potvrdu toga, doljepotpisani opunomoćenici potpisali su ovaj protokol.

Potpisano u Briselu, ____ jula 2022. godine.

Za Republiku Albaniju:.....	Nj. E. Visho Ajazi Lika
Za Kraljevinu Belgiju:.....	Nj.E. Pascal Heyman
Za Republiku Bugarsku:.....	Nj.E. Zlatin Krastev
Za Kanadu:.....	Nj.E. David Angell
Za Republiku Hrvatsku:.....	Nj.E. Mario Nobilo
Za Češku Republiku:.....	Nj.E. Jakub Landovský
Za Kraljevinu Dansku:.....	Nj.E. Liselotte Plesner
Za Republiku Estoniju:.....	Nj.E. Jüri Luik
Za Francusku Republiku:.....	Nj.E. Muriel Domenach
Za Saveznu Republiku Njemačku:.....	Nj.E. Rüdiger König
Za Republiku Grčku:.....	Nj.E. Spiros Lambridis
Za Mađarsku:.....	Nj.E. Zoltán Nagy
Za Republiku Island:.....	Nj.E. Hermann Ingólfsson
Za Republiku Italiju:.....	Nj.E. Francesco M. Talò
Za Republiku Letoniju:.....	Nj.E. Edgars Skuja
Za Republiku Litvaniju:.....	Nj.E. Deividas Matulionis
Za Veliko Vojvodstvo Luksemburg:.....	Nj.E. Stephan Frédéric Müller
Za Crnu Goru:.....	Nj.E. Dubravka Lalović

Za Kraljevinu Holandiju:.....Nj.E. Marisa Gerards
Za Republiku Sjevernu Makedoniju.....Nj.E. Dane Taleski
Za Kraljevinu Norvešku:.....Nj.E. Øystein Bø
Za Republiku Poljsku:.....Nj.E. Tomasz Szatkowski
Za Republiku Portugal:.....Nj.E. Pedro Costa Pereira
Za Rumuniju:.....Nj.E. Dan Neculăescu
Za Slovačku Republiku:.....Nj.E. Peter Bátor
Za Republiku Sloveniju:.....Nj.E. Erik Kopač
Za Kraljevinu Španiju:..... Nj.E. Miguel Fernández-Palacios M.
Za Republiku Tursku:.....Nj.E. Basat Öztürk
Za Ujedinjeno Kraljevstvo Velike Britanije i Sjeverne Irske....Nj.E. David Quarrey
Za Sjedinjene Američke Države:Nj.E. Julianne Smith

Protocol to the North Atlantic Treaty on the Accession of the Kingdom of Sweden

The Parties to the North Atlantic Treaty, signed at Washington on April 4, 1949,

Being satisfied that the security of the North Atlantic will be enhanced by the accession of the Kingdom of Sweden to that Treaty,

Agree as follows:

Article I

Upon the entry into force this Protocol, the Secretary General of the North Atlantic Treaty Organization shall, on behalf of all Parties, communicate to the Government of the Kingdom of Sweden an invitation to accede to the North Atlantic Treaty. In accordance with Article 10 of the Treaty, Kingdom of Sweden shall become a Party on the date when it deposits its instrument of accession with the Government of the United States of America.

Article II

The present Protocol shall enter into force when each Parties to the North Atlantic Treaty has notified the Government of the United States of America of its acceptance thereof. The Government of the United States of America shall inform all the Parties to the North Atlantic Treaty of the date of receipt of each such notification and of the date of entry into force of the present Protocol.

Article III

The present Protocol, of which the English and French texts are equally authentic, shall be deposited in the Archives of the Government of the United States of America. Duly certified copies thereof shall be transmitted by the Government to the Governments of all Parties to the North Atlantic Treaty.

In witness whereof, the undersigned plenipotentiaries have signed the present Protocol.
Signed at Brussels on the ___ July, 2022.

For the Republic of Albania:.....H. E. Visho Ajazi Lika
 For the Kingdom of Belgium:.....H.E. Pascal Heyman
 For the Republic of Bulgaria:.....H.E. Zlatin Krastev
 For Canada:.....H.E. David Angell
 For the Republic of Croatia:.....H.E. Mario Nobilo
 For the Czech Republic:.....H.E. Jakub Landovský
 For the Kingdom of Denmark:.....H.E. Liselotte Plesner
 For the Republic of Estonia:.....H.E. Jüri Luik
 For the French Republic:.....H.E. Muriel Domenach
 For the Federal Republic of Germany:.....H.E. Rüdiger König
 For the Hellenic Republic:.....H.E. Spiros Lambridis
 For Hungary:.....H.E. Zoltán Nagy
 For the Republic of Iceland:.....H.E. Hermann Ingólfsson
 For the Republic of Italy:.....H.E. Francesco M. Talò
 For the Republic of Latvia:.....H.E. Edgars Skuja
 For the Republic of Lithuania:.....H.E. Deividas Matulionis
 For the Grand Duchy of Luxembourg:.....H.E. Stephan Frédéric Müller
 For Montenegro:.....H.E. Dubravka Lalović
 For the Kingdom of Netherlands:.....H.E. Marisa Gerards
 For the Republic of North Macedonia.....H.E. Dane Taleski
 For the Kingdom of Norway:.....H.E. Øystein Bø
 For the Republic of Poland:.....H.E. Tomasz Szatkowski
 For the Portuguese Republic:.....H.E. Pedro Costa Pereira
 For Romania:.....H.E. Dan Neculăescu
 For the Slovak Republic:.....H.E. Peter Bátor
 For the Republic of Slovenia:.....H.E. Erik Kopač
 For the Kingdom of Spain:..... H.E. Miguel Fernández-Palacios M.
 For the Republic of Türkiye:.....H.E. Basat Öztürk
 For the United Kingdom of Great Britain and North Ireland:.....H.E. David Quarrey
 For the United States of America:H.E. Julianne Smith